

## Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	<b>Translatorium z języka obcego</b>
Kierunek:	Historia, II stopień [4 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2012
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Translatorium: język łaciński
Rok/Semestr:	I/1
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	<b>Madejski Paweł, dr</b>
Forma zajęć:	konwersatorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	3,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	2,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 18,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 20,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	nie dotyczy
Wstępne wymagania:	Znajomość podstaw języka łacińskiego (zasad fleksji, podstaw składni).
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• dyskusja dydaktyczna</li> <li>• klasyczna metoda problemowa</li> <li>• konsultacje</li> <li>• metoda przypadków</li> <li>• metoda sytuacyjna</li> <li>• wykład informacyjny</li> </ul>
Zakres tematów:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quis? Quid? Zagadnienia wstępne i organizacyjne. Kulturowa rola języka łacińskiego.</li> <li>2. Cuius? Thesaurus Linguae Latinae i podstawowe słowniki języka łacińskiego.</li> <li>3. Cui? Analiza tekstów pieśni Gaudeamus igitur oraz modlitwy Pater noster.</li> <li>4. Quem? Quid? Analiza tekstu wybranej inskrypcji nowożytnej oraz antycznej.</li> <li>5. Quo? Analiza tekstów zaproponowanych przez studentów.</li> <li>6. O! Zasady przekładu tekstu.</li> </ol> <p>Uwaga: jeden zakres tematyczny może być realizowany na kilku jednostkach.</p>
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne</li> <li>• inne</li> <li>• obecność na zajęciach</li> <li>• ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)</li> <li>• referat</li> </ul>
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curtius E. R., <i>Literatura europejska i łacińskie średniowiecze</i>, przeł. A. Borowski, Kraków 1997 (lub inne wydania).</li> <li>2. <i>Łacina jako język elit</i>, red. J. Axer, Warszawa 2004.</li> <li>3. Waquet F., <i>Latin or the empire of a sign: from the sixteenth to twentieth centuries</i>, trans. J. Howe, London - New York 2001.</li> <li>4. Samolewicz S., Sołtysik T., <i>Składnia łacińska</i>, Kraków 2006.</li> <li>5. Danielewicz J., <i>Miary wierszowe greckiej liryki: problemy opisu i interpretacji</i>, Poznań 1994.</li> <li>6. Nowaszczuk J., <i>Miejsca wspólne łacińskich epitafrów epoki Renesansu</i>, Szczecin 2007.</li> </ol>
Dodatkowe informacje:	<p>Kontakt z prowadzącym: achilles@hektor.umcs.lublin.pl.</p> <p>Zalecane strony: <a href="http://www.lacina.dziankowski.com">http://www.lacina.dziankowski.com</a></p> <p><a href="http://www.radiobremen.de/nachrichten/latein">http://www.radiobremen.de/nachrichten/latein</a></p> <p><a href="http://www.lvpa.de">http://www.lvpa.de</a></p> <p><a href="http://www.linguaeterna.com">http://www.linguaeterna.com</a></p> <p><a href="http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html">http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html</a></p> <p><a href="http://kaali.linguist.jussieu.fr/CGL/text.jsp">http://kaali.linguist.jussieu.fr/CGL/text.jsp</a></p>